



尋找台灣教育史中的原住民版圖

評台灣教育史四書

王雅萍

沒想到尋找台灣教育史中的原住民版圖居然是個超級任務！翻遍圖書館能找到以台灣教育史為名的著作有三本，分別是汪知亭《台灣教育史》（1959）、徐南號《台灣教育史》（1993）、林玉体《台灣教育史》（2003），勉強加上派翠亞·鶴見（E. Patricia Tsurumi）的《日治時期台灣教育史（1895-1945）》（1999 林正芳譯），一共只有四本書。

台灣傳統上各師範大學和師院（2005年8月1日改名為教育大學）等師範體系學校均有開設教育史課程，但上課內容會偏重西洋教育發展史，或是中國教育發展史，忽略台灣本土教育發展課題。在一般大專院校歷史科系研究所偶爾會開設台灣教育史專題，課程也少得可憐。近十年來歷史學界在台灣師大吳文星教授、中研院周婉嫻教授等人領軍下研究專論漸增，可喜可賀，但專著或教科書亦猶如鳳毛麟角。無怪乎台師大的林玉体教授（現任考試委員）在2003年直言「台灣教育史之研究，從來就是一門不受重視的學科。大學教育必修科中有教育史，但教育史的範圍，只分為二：一是西洋教育史、一是中國教育史；有關台灣的教育史，根本受到忽略。」再衡諸台灣的高教生態，教師升等重研究輕教學，學術界對編教科書評價不高，學者因而不喜歡編寫教科書，加上學校無以台灣教育史為名的課程，沒有課程就更不容易有教科書出現，因此教育界新兵或淹沒於一堆日新

書評

原教



月異的教育學術理論名詞間，或浮沈於日常教育實務裡，無力脫身紮根本土教育史視野的教育實踐，始終沒有弄清楚教育主體的歷史脈絡，讓教育改革像月亮般陰晴不定，更悶的是連有心人士苦心的教育興革，也幾乎不可能在台灣教育史留下清楚的年鑑記錄，如葡式蛋塔般消聲匿跡，真怪不得為什麼在教育課題上，台灣老是在重蹈覆轍！聊勝於無，讓我們一起來閱讀這「物稀珍貴」的四本台灣教育史著作，尋找原住民版圖吧！

（一）國民政府來台教育除舊佈新，反共復國不見原住民

綜覽全書，在國民政府來到台灣初期，一位教育家對當時政府除（日本）舊佈新（國民政府）的殷切希望，還要關心教育要如何為「國文第一」、「師範第一」的反共復國偉業與儲備重建大陸人才效力，眼睛。全書對原住民教育著墨很少，只有一頁專節評論「高砂族教育所」和四行描述談原住民的社會教育措施。作者覺得「山地同胞教育在日據



▲ 汪知亭《台灣教育史》
（1959。台北：台灣書店）
268頁

時代的走又窄又短的路，很難受到較好的教育」，他認為日本時代原住民主要受教育的場所是「高砂族教育所」（按：應係蕃童教育所），這種教育所有以下幾項的特點：

第一、 修業年限僅四年，入學年齡限在七歲以上（較一般國民學校遲一年）。

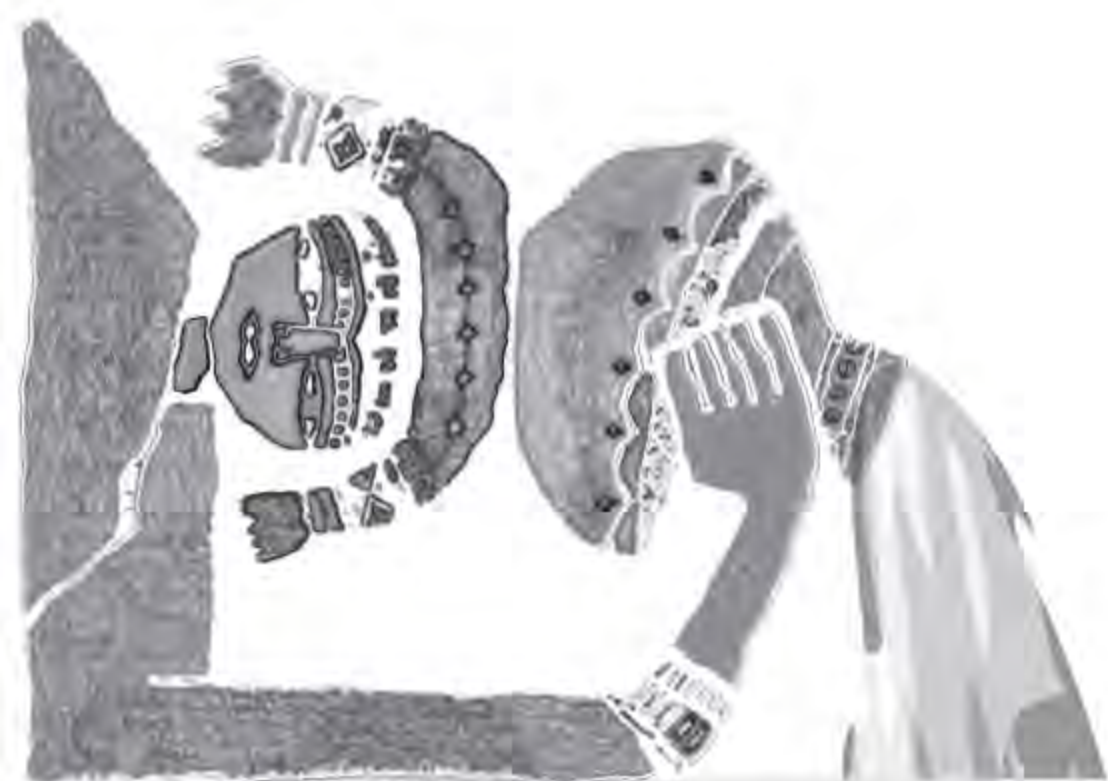
第二、 科目包括有修身、日語、算術、圖畫、唱歌、體操及實科（實科包括農業、手工及裁縫任選一種或二種）；不設漢文隨意科。其中日語讀本暨圖畫、唱歌、遊戲教材，由警務局自編。修身及算術教材係就國民學校教本參酌使用；大體上將國民學校三年級的課本，分做四年使用。

第三、 管理教育所的上級機關是警務局，而不是文教局。教師是當地的警察或警察的眷屬；有時候，由日本和尚擔任一些功課。

第四、 山地學生的教科書暨學業用品全由政府供給，並全由國庫開支。教育所住宿的兒童，多餘課外在農場操作，以實習的收益補助膳食。

第五、 利用警察的力量強迫或誘導山地同胞入學；所以，就學的比率非常的高。據日昭和十七年（1942）的統計，學齡兒童就學著達86.1%。其中以賽夏族的94.26%為最高，泰耶魯、布農、排灣、鄒族次之，而以往住於蘭嶼的雅美族之67.1%為最低。

第六、 日本人對於山地同胞的教育，除去注重日語的訓練，更注重集體的訓練與日式生活



的訓練（如著和服，用日式的禮儀與改用日本式的姓名）。這種教育的後果，在目前的山地社會中，仍不難窺其一二。

本書提到光復後原住民教育部分，只有社會教育特殊措施共六點，其中有一點論及應積極推廣「山地短期職業補習學校（農業、畜牧與手工業（包括藤、竹、木工））、學生享有公費待遇，以利山地」等四行文字而已。

（二）重新反省殖民教育的最佳參考書

這本書是作者派翠西亞·鶴見女士在哈佛大學的博士論文，1977年由哈佛大學出版，1999年由長期在宜蘭做教育史研究的林正芳老師翻譯出版。該書是在英語世界中，被認為有關台灣史的巨著。台灣戰後的「經濟奇蹟」一般多歸功於高品質的人力資源，而這個成就則奠基於日本國時期普及的新式教育，文中對於台灣日本國時代的新式教育展開，以及對照英、美、法、荷等國的殖民主義下的殖民地教育實況，讓讀者瞭解日本時代如何在台灣的教育概況及所面對的問題。日本是二次世界大戰前唯一的非西方殖民列強，台灣被割讓給日本時「全世界的眼睛盯著日本政府看，西方國家懷疑日本如何升任鎮壓和殖民異族的新實驗」。

派翠西亞·鶴見女士為日系美國人，本書使用日本總督府的材料，探討日本明治時期的統治者及其後人統治模式，如何吸收世界各國的殖民統治教育制度和經驗，來訂定台灣的教育計畫。全書本文共分八章從背景、奠基：漸進主義和分離主義、擴張：適合殖民地的教育、制度化與整合、共學令之後、公學校的皇民化、日本教育和台灣人的生活、日本教育、台灣知識份子及政治活動等來討論台灣的教育如何做為日本殖民發展的工



E. Patricia Tsurumi 《日治時期台灣教育史（1895-1945）》
（1999。宜蘭：財團法人仰山文教基金會。）321頁

具，以及被殖民者從心靈到身體被殖民化的影響。全書有一附錄4頁介紹日本對原住民的教育成果，作者認為1941年日本警方出版的《高砂族no教育》，清楚記錄台灣原住民族日本教育的歷史和現狀，鶴見女士覺得「根據該書1940年代教育所課程內容包含日語、修身、算術、圖畫、唱歌、體操和手工或實業（通常為農業）」，她直言「顯然1940年代的教育所就是1898年的公學校」，也就是台灣原住民教育落後平地教育40年。而且在

書評

原教



1940年代，在日本殖民政府完全統治了原住民25年後，日本警方只舉得出18名原住民中學畢業生(包括2個醫學校畢業生，師範學校6名，中學校1名，農林學校6名，高等女學校2名，商工學校1名)而已。但在1940年學齡人口就讀教育所普及率上，原住民已有6個族高達80%。

另外她以日本政府投入小學校、公學校、教育所的單位成本，來了解教育經費的分配。根據她的統計，本島日人子弟的教育費用是台灣兒童的二倍，原住民學童的八倍；地方政府每年的教育經費中，每個小學校的兒童分配50~60元；公學校兒童分配25~30元。原住民兒童的教育經費由國庫負擔，每個學童平均分到6.5~18元。清楚的統計數據讓台灣原住民族對日本的愛恨恩仇，頓時理性與立體起來。

本書雖成書多年，在台灣全面反省殖民經驗的後殖民年代，本書開展東亞各個國家的被殖民統治經驗的比較國際視野，作者文筆流暢，不套理論，根據各種數據的洞見，相當有說服力，應是原住民知識份子擁抱薩依德之外的另一選擇。

(三) 追尋台灣本土意識與國家教育史中的原住民位置



徐南號 主編《台灣教育史》
(1999。台北：師大書苑。) 318頁

徐南號《台灣教育史》和林玉体《台灣教育史》這二本書都是近年台灣意識興起後而寫的《台灣教育史》，二位教授先後在台灣師範體系學校龍頭—台灣師大教育系任教，並開設台灣教育史課程，因此二本書可說都是教科書。作者都在序中明言著書是希望讓自己國家的主人翁和教學工作或教育研究者了解斯土斯民的歷史，期待開發「具有國家意識」的台灣教育史，用教育的力量讓台灣的主人實踐國家現代化的理想。

【徐書】是八人合著，分成教育行政、師範教育、初等教育、中學教育、高等教育、社會教育及台灣教育史的回顧與展望。作者群對原住民社會與文化顯然比較陌生，書中對原住民教育沒有專章專節，只在附錄談台灣的自主性教育中提到原住民的教育真面目是自然的自

書評

原教



主性，但部落力量太弱，而終被外來的力量改變，令人同情，字裡行間展現台灣社會常見地對原住民遠距離的溫暖。



林玉体《台灣教育史》
(2003。台北：文景書局)
300頁

【林書】將台灣從荷西時代的台灣教育活動，作一概述，希能引發年輕學子研究台灣教育史的興趣。全書正文共分七章，可說是從教育觀點書寫的台灣史，站在台灣主體的立場述及荷蘭及西班牙化的教育（1624-1661）、儒家化的教育、日本之同化式教育（1895-1937）、台灣意識與皇民化教育的激盪（1921-1945）、中國國民黨化教育、民主教育萌出幼苗，以及作者對台灣教育之評估等。作者熱情的台灣意識充滿在全書，文中剴切陳述民主教育的價值與力量，讀來頗振奮人心，在第五章談日本皇民化教育時，曾用一節三頁左右作者介紹原住民族的教育，在第七章也用一節談特殊學童及

山胞教育，但是他是以人道教育的角度來思考原住民教育，並以1987年國小生活與倫理教科書刪除「捨身取義的吳鳳」，以及鄒族師專生湯英伸殺人槍下留人二個事件，來討論台灣社會還無法完全消除山地與平地的隔閡。最後作者呼籲新興的「台灣民族」應與「漢民族」或「中華民族」有別，而「台灣民族」應是當今台灣教育及文化所面臨的軸心問題，可惜對所謂台灣民族建構中「原住民族」的位置，作者並未深論。

結語

整體而言，上述台灣教育史的四本專書中，原住民族的圖像是模糊的，只有探討殖民教育史的鶴見女士，讓我們清楚地瞭解被殖民者在教育制度中的相對位置，另類解讀後，我們覺悟原住民相關史料須再全面整理與解讀，國民政府時期原住民教育情況也須留下清楚的統計與記錄，更重要的是，如何呈現多民族台灣社會中的多民族伙伴關係的台灣教育史視野，並與南島諸國比較，將讓我們有更清楚與理性的土地認同，重新思考並營造國家教育中原住民族教育應有的位置。

Web

台灣教育史料網站 簡介

<http://www.bl.mmtr.or.jp/~idu230/siryo.htm>

日本學者泉史生1999年設置的「日本語教育史講座」網站，其中的「台灣教育史料」網頁提供了日本時代台灣各類教育資料連結。網站內容分為三個類別。第一類包括日本時代的國語（即日語）教育的教科書、教師手冊、教學法資料及圖書售價，甚至學校的學校日誌、相關文獻等；第二類收錄各項法令規章，例如：總督府直轄學校官制、台灣教育令、公學校令、總督府直轄國語傳習所規則、高砂族國語傳習所規程、蕃人公學校規則等；第三類為圖表，包括台灣學事關係年表（明治28-30年）、總督府學事關係年表（1895~1945）、台灣公學校分佈圖（明治35年）等。文獻相當豐富。其中「台灣公學校分佈圖」即為本期封面地圖的靈感來源。

另外，該網站還提供了從1998到2003年4月台灣所發行的《台灣教育史研究會通訊》26期的各期目錄索引。



（李台元）

Web

台灣教育史研究會通訊 簡介

<http://140.109.185.220/reladoceduhis.htm>

由台灣教育史研究會所主辦的刊物，該研究會成立於1998年10月，自1998年11月到2002年12月，每兩個月舉行一次例會，安排兩個報告，會員主要是國內外教育史研究者及博碩士學生，總數約一百多人。每次例會後發行通訊，除刊載報告大綱外，也提供教育史相關的新書出版資訊或研討會訊息、會員動態等。至2005年9月為止，共發行了40期。中央研究院台灣史研究所網站設有前24期的刊物全文連結。研究會的召集人為台灣師範大學歷史學系吳文星教授，現任主編為國史館歐素瑛博士。

附帶一提，吳文星教授同時是台灣歷史史料研究會的會長，該會將於今年11月3日~6日主辦「第五屆台灣總督府文書學講習會」（台灣大學法律學院國際會議廳），預計將有18場專題講演。

（許佩賢）

